

|

61993J0016

???????? ???? ????????????? (???? ?????) ??? 3?? ???????? 1994. - R. J. TOLSMA ???
INSPECTEUR DER OMZETBELASTING LEEUWARDEN. - ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ??????????: GERECHTSHOF LEEUWARDEN - ????? ??????. - ??? - ??????
???????????? ?? ????????? ??????? - ??????? - ????????? ????????? ?????? ?? ????????? ??????. -
????????? C-16/93.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1994 ?????? I-00743

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

++++

????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? - '???????? -
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????
?????????, ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? - ??? ??????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 2, ????????????? 1)

????????????

???????? ?????????????? ????????????????????? "?? ?????????? ??????", ????? ??? ??????? ??? ??????? 2,
????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??????, ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ??? ??????????? ?????? ???????????????,
?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????
?????? ?????? ?? ??????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????????? ?????????, ? ?? ??????? ???
???????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??????

?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????
????????, ?????? ??? ?? ? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????? ??????????? ??? ??????????????
????????????? ?????, ??? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ??? ??????, ??????, ?????? ?????????????????? ??????

?????? ?? ???????????.

?????????

???? ??????? C-16/93,

??? ????? ?? ????????????? ?????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden (???? ?????) ????? ??
????????????, ???' ??????????? ??? ?????? 177 ??? ??????????? ??, ?? ??? ?????? ?????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????

R. J. Tolsma

???

Inspecteur der Omzetbelasting, Leeuwarden,

? ?????? ????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? 2, ?????????? 1, ???
????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? (?? ??? 09/001, ?.
49),

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? G. F. Mancini, ?????????? ??????????, ?. ?. ?????????, F. A. Schockweiler
(?????????), P. J. G. Kapteyn ??? J. L. Murray, ??????????,

????????? ??????????????: C. O. Lenz

?????????????: J.-G. Giraud

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? R. Roeder, Misterialrat ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? C.-D. Quassowski, Regierungsdirektor, ??? ?????
????????????,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?. ??s, ??????? ?????????? ??? ???????????
?????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? B. J. Drijber, ?????? ???
????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ?o? ?????????? ?????????,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 20?? ?????????????? 1994,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ?? ? ???????????

1 ?? ??????? ?? 8?? ?????????? 1993, ? ????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 20 ?????????? ?? ????? ?????, ?? Gerechtshof te Leeuwarden ?????? ?? ??????????, ??' ?????????? ?? ?????? 177 ?? ?????????? ??, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ??????????, ?? 17?? ?????? 1977, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????? ?????: ????????????? ?????????????? (?? ???. ???. 09/001, ? 49, ?? ?????: ????? ??????).

2 ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? Tolsma ?? ?? Inspecteur der Omzetbelasting (????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????, ?? ?????: ??????????????) ?? Leeuwarden, ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????.

3 ?? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? ? Tolsma ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????. ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????.

4 ? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ????? Tolsma ?? ?? ?????????? ?????? 1?? ?????????? ?? 30?? ?????????????? 1991 ??? 1 805 ?????????? (?FL) ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ?????: ??) ?? 180 ?FL ?? ?????????? ?????.

5 ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ? ?lsma ?????? ?????????? ?????????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden.

6 O Tolsma ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????. ?????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??, ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

7 ? ??????????????, ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?? Tolsma ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ?????? ?????????.

8 ?? ? ?? ?????????????????? ??????, ?? Gerechtshof te Leeuwarden ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

"1?. ?????? ? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????;

1?. "???? ??????? ??? ??? ????????? ??? ??????? ??? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ???
??? ???????????????, ??? ?????? ????????? ??? ?????? ?? ??????????? - ??? ? ? ??????
???????? - ?????? ?? ??? ??? ????????? ????? ?????? ?? ??????;"

9 ??????????? ?? ????? ????????? ??? ????????? ????, ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?????
2 ??? ?????? ????????? ??????????:

"???? ??? ????????????????? ?????? ??????????:"

1. ?? ??????????? ?????? ?? ?? ??????? ??????????, ??? ??????????????????? ?? ?????????
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ???? ??????? ??? ?? ?????????
??? ????

(...)"

10 ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????????????????? ??
????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ????, ? ?? ??? ??????? ?????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ????????? ??????, ?????? ???, ??
????? ?????????? ??? ?????? ???????, ?????????? ??, ? ?????????? ??? ??????????????,
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????? ??????? 67/228/??? ???
?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??????? ????????? - ?????????? ??? ??????? ??????????
??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 3, ??? ????:
????????? ??????), ? ?????? ??? ???? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????
??? ??????????????????.

11 ?????????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ??? ???? 11 ?, ??????????? 1, ??? ?????
????????,

"???? ?????????? ??? ?????? ??????:"

?) ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? ??????????, ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ?, ?, ??? ?, ?, ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????
????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ? ????????? ???
?????????? ??? ?? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ??????? (...)"

12 ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ??????, ?? ??? ???
?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ? ??????
????????????????????? ??? ?????? 2, ?????????? ?, ??? ?????????? ?????????, ? ?????????? ??? ??????
????? ?????????? ??? ??? ?????? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ???????, ??? ?? ??????????????
????????? ??????????????, ??? ??????? ??? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????????? ??????
??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ??????????????????. ??? ?????????, ??
????????????? ?????????? ???, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????, ??? ??????? ??? ?
??? ??????? ?????????????? ???, ?????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
??? (?? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????? 1982, 89/81, Hong Kong Trade Development Council,
???????? 1982, ? 1277, ??????? 9 ??? 10).

13 ??? ??????????? ??? 5?? ?????????????? 1981, 154/80, Coöperative Aardappelenbewaarplats
(???????? 1981, ? 445, ????? 12) ??? ??? 23?? ?????????? 1988, 230/87, Naturally Yours
Cosmetics (???????? 1988, ? 3665, ????? 11), ?? ??????????? ?????????????? ??????? ??? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?, ?????????? ?????????????? ?? ??????????
??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???, ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??

14 ??? ??? ?????? ?????? ????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? "??
 ????????? ??????", ??? ??? ?????? ??? ?????? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ?????????, ???
 ????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ????????????? ??? ??????????
 ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
 ????????????? ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ? ????????? ??? ?????????? ????????? ???
 ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??????.

16 ???? ???????, ???? ???? ????????? ???? ??????? ??????? ???? ?? ??????? ??????
 ????????? ???? ???? ???? ???????????, ?? ????? ???? ???? ????????? ???? ??????????? ??
 ????????????? ???? ???? ??????????? ???? ??????????????? ?' ??????.

18 ???????, ?? ???????? ???? ?? ?????? ??? ??????????? ? ?????????? ??? ? ??????????
 ??????????, ?? ??????? ??? ? ????????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??????? ???
 ??????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?? ? ?????????????????? ?????? ??? ???? ???????
 ??????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????
 ??????? ???? ??? ??????? ??? ?????? ?????????.

20 ?????? ???? ??? ???????? ???????, ??? ?????????? ??? ???????? ?? Gerechtshof te
Leeuwarden ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ???????
????? ??? ??????? ??? ? ???? ??????? ??????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????,
? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????
??????, ???? ??? ?? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????????
?????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????? ??????? ?????? ??????????????? ?????? ??????? ?? ??????????????.

21 ?? ????? ??? ????? ?????????? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ????? ??? ?
 ?????????? ??? ????????????? ?????????????, ?? ??????? ??????????? ????????????????? ??? ?????????????,

??? ??????????. ????????? ? ? ?????? ?????????? ???? ? ???? ???? ?????????? ??
?????? ????? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ???? ???????
?????????????, ?' ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ????????????? ??????

???????????

??? ???? ?????? ??????,
?? ??????????? (???? ?????),

?????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????????, ?? ????????? ???? 8?? ????????????? 1993, ??
Gerechtshof te Leeuwarden (???? ?????), ?????????????:

T? ????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ??????? 77/388/EOK ??? ??????????, ??? 17?? ?????
1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ???? ??????
?????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????: ??????????? ???????????
????, ??? ???? ?????? ??? ? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
??????, ? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ???? , ??? ????? ? ? ????????????????? ????
????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ????????? ???? , ??? ??? ?????? ??? ?????????????????
????? ??????, ??? ??? ? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ???? ? ???? ??? ??????? ??????? ???? ?????????????? ???? ??????? ?? ???????????.